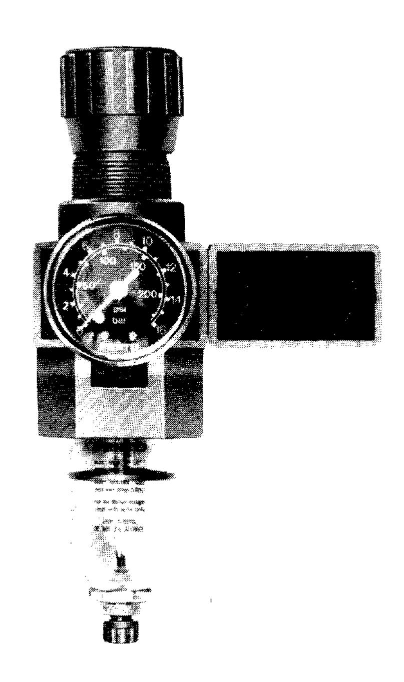
320 497
(182 402)

Notice d'utilisation

de l'unité de conditionnement combinée Type LFR-A- . .. -S-B

Manual de instrucciones

Unidad de mantenimiento combinada Tipo LFR-A- . .. -S-B



Que faut-il savoir pour la mise en œuvre d'éléments Festo?

Le bon fonctionnement des matériels n'étant assuré qu'à la condition de se conformer aux indications données et de ne pas dépasser les valeurs maximales indiquées telles que pression et température, il est par conséquent indispensable que l'utilisateur veille à ce que cette condition soit remplie

Il veillera de même à l'utilisation d'air comprimé non pollué et de fluides non agressifs, en tenant compte des conditions d'exploitation régnant sur les lieux de mise en œuvre.

En cas d'utilisation en zone de sécurité, se conformer aux règlements des caisses mutuelles d'assurance accident et des services de surveillance technique ou aux règlements nationaux en vigueur.

¿Qué es lo que se tiene que observar para la aplicación de los elementos de Festo?

Es imprescindible atenerse a los valores límites indicados para presiones, temperaturas y observar las advertencias para conseguir un funcionamiento impecable. El aplicador tiene que garantizar esta condición con absoluta seguridad.

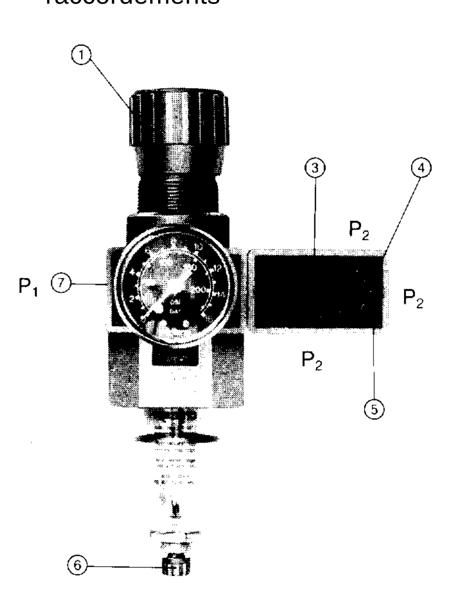
Se tiene que cuidar de un servicio con aire comprimido debidamente preparado, sin medios agresivos. Además se tienen que tomar en consideración las correspondientes condiciones del ambiente en el lugar de la aplicación.

Al aplicar los elementos de Festo en zonas de seguridad, se tienen que respectar siempre las correspondientes disposiciones del Sindicato Profesional y del Comité de Control Técnico o las respectivas disposiciones nacionales.



1. Eléments de commande et raccordements

1. Elementos de operación y conexiones



Attention:
Une cuve de filtre endommagée alors qu'elle se trouve sous pression peut rep&enter un danger pour le personnel. Pour des raisons de sécurité, il est conseill d'utiliser des paniers de protection métalliques.

¡Atención!
Cualquier defecto mecánico de la copa del filtro puede ser peligrosa para el personal.
Para prevenir accidentes, recomendamos el uso de jaulas metálicas de seguridad.

① Bouton de réglage de la pression
③ Ftaccord d'air comprime
@Module de liaison
@Cache
⑥ Vis de purge de condensat
⑦ Ftaccord d'air comprime central

① Botón de ajuste de presión
③ Conexion de aire comprimido
④ Módulo de derivación
⑤ Placa de recubrimiento
⑥ Tornillo de purga del agua de condensación
⑦ Conexion central de aire comprimido

2. Caractéristiques techniques

2. Datos técnicos

Unite complete / Unidad completa Type / Tipo LFR-A-	%-S-B	¼-S-B	⅜-S-B	%-S-B
Référence commande / Referencia	32880	32881	32882	32883
Fluide / Fluido	Air comprimé / Aire comprimido			
Plage de pressions / Presiones de funcionamiento Pression d'entrée p_1 / Presión de entrada p_1 min. / mín. max. / máx. Pression de sortie p_2 / Presión de salida p_2 max. / máx.	0,5 bar 14,0 bar 12,0 bar			
Débit nominal / Paso nominal l/min	1080	2280	3040	3070
Plages de température / Temperaturas de funcionamiento Température du fluide / Temperatura del fluido Temperature ambiante / Temperatura del entorno	 −10 à +60 °C / de −10 a +60 °C −10 à +60 °C / de −10 a +60 °C			



3. Assemblage

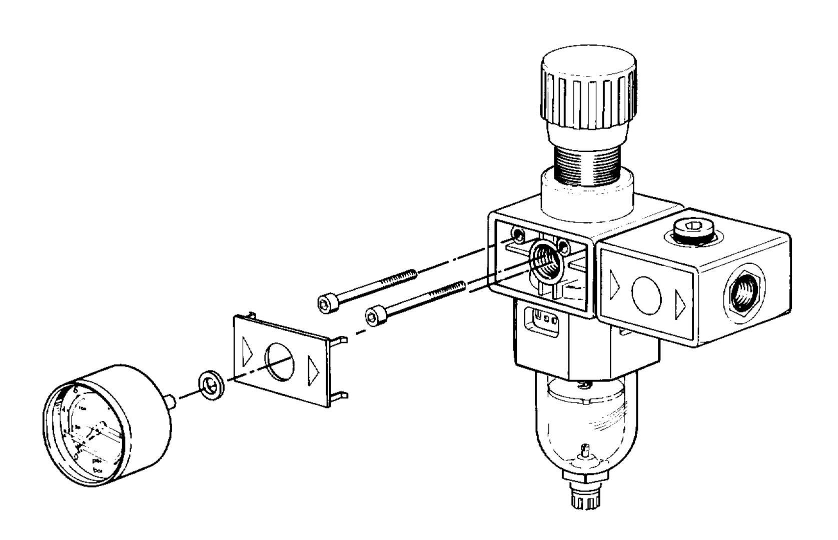
Lorsque plusieurs modules doivent être assemblés les uns aux autres, il est bon de visser une unite sur deux pour renforcer la fixation.

- Retirer le cache
- Presenter les vis et visser
- Remettre le cache
- Raccorder les tuyauteries d'entree et de sortie.

3. Montaje

Si hay que unir entre sí varios módulos, para conseguir una fijacion segura habrá que enroscar cada dos unidades.

- Quitar la tapa de recubrimiento
- Colocar y apretar los tornillos
- Colocar la tapa de recubrimiento
- Conectar las tuberias de entrada y salida.



Remarque:

Pour les combinaisons plus importantes (plus de 3 appareils), il est preferable d'utiliser un support de module de façon a renforcer l'assemblage.

G ⅛ : reference commande 32 936
Type LFR/FRC-MT-⅛-S-B

G ¼ : reference commande 32 937
Type LFR/FRC-MT-¼-S-B

G ⅜ : reference commande 32 938
Type LFR/FRC-MT-⅜-S-B

G ½ : reference commande 32 939
Type LFR/FRC-MT-½-S-B

Pour l'assemblage, utiliser en outre les équerres de fixation type HR-, .-S.

Nota:

En el caso de combinaciones multiples (más de 3 equipos), para conseguir un montaje seguro podrá utilizarse un portamódulos.

G ⅛ : Referencia 32 936
Tipo LFR/FRC-MT-⅛-S-B

G ¼ : Referencia 32937
Tipo LFR/FRC-MT-¼-S-B

G ⅜ : Referencia 32 938
Tipo LFR/FRC-MT-⅜-S-B

G ½ : Referencia 32 939
Tipo LFR/FRC-MT-½-S-B

Por lo demás deberan utilizarse para el montaje escuadras de fijacion tipo HR-..-S.



4. Mise en service

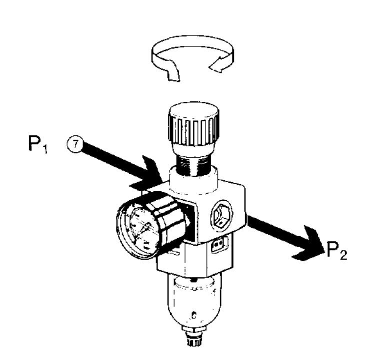
4.1 Filtre mano-détendeur

Soulever le bouton de reglage de la pression et le fermer en le tournant a fond dans le sens horaire (pression max.). Raccorder l'alimentation au niveau de l'orifice central d'air comprime ⑦.

4. Puesta en servicio

4.1 Filtro regulador

Levantar el botón para regular la presion y girarlo hacia la derecha cerrandolo totalmente (presion maxima). Conectar aire a presion en el punto de conexion central ⑦.



4.2 Mano-détendeur

Le reglage de la pression de service se fait au moyen du bouton de reglage de pression ① situé sur la partie supérieure.

Dans le sens de la fleche + = augmentation de pression
Dans le sens de la fleche – = diminution de pression

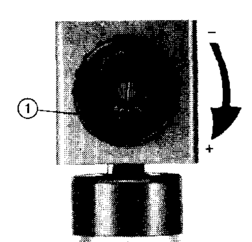
4.2 Regulador de presion

El ajuste de la presion de servicio se efectúa en el botón de ajuste de presion ①.

En la dirección de la flecha + = aumento de la presion
En la dirección de la flecha – = reducción de la presion

Appuyer vers le bas pour bloquer le bouton de reglage de la pression.

Fijar el botón regulador presionandolo hacia abajo.





5. Utilisation et maintenance

Filtre a air comprimé

Pour un bon fonctionnement de l'appareil, observer les points suivants:

1. Purger au moment opportun

Pour cela, ouvrir la vis de purge ⑥ située sur la cuve du filtre et vidanger l'eau de condensation sous pression.

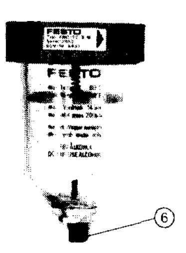
5. Servicio y mantenimiento

Filtro de aire comprimido

Para que el funcionamiento sea perfecto, deberan observarse los siguientes apartados:

1. Hacer oportunamente la purga del agua de condensación

Abriendo el tornillo de desagüe @de la cápsula del filtro se expulsa el agua de condensación a presion.



On peut également remplacer lavis de purge manuelle par un dispositif de vidange automatique de l'eau de condensation (reference commande: 101 844 Type WA-I) qui se visse sur l'appareil.

2. Nettoyage de la cartouche filtrante

La cartouche filtrante doit être nettoyée, voire remplacée, si elle présente un fort encrassement (elimination de l'encrassement dû au fonctionnement).

a) Retirer la cuve du filtre (fermeture baïonnette)

b) Dévisser le ressort d'appui

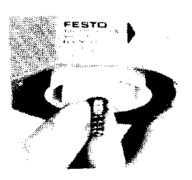
En lugar del tornillo de purga de vaciado manual puede enroscarse el dispositivo de funcionamiento automático de purga del agua de condensación (referencia 101 844 tipo WA-I).

2. Limpieza de los cartuchos del filtro

Si el grado de suciedad es extremo, el cartucho del filtro deberá limpiarse o cambiarse (de esta forma se evita que haya una pérdida de rendimiento).

a) Quitar la cápsula del filtro (cierre de bayoneta)

b) Girar el muelle de apoyo



3. Nettoyage

Utilisez seulement les moyens de nettoyage nommés:	
Elément	moyen de nettoyage
Cartouche filtrante	essence / eau (max. +60 °C)
Cuve du filtre	

3. Limpieza

Utilizar solamente los medios de limpieza indicados:	
Elemento	medio de limpieza
Cartuche filtrante	gasolina de lavado / aqua (max. +60 °C)
Copa del filtro	

